***Salle d'attente* - ouvrage sur le travail de K. Lupa à Lausanne**

Expertise de Georges Banu

Président d'honneur de l'Association Internationale des Critiques de théâtre

Professeur classe exceptionnelle - Paris Sorbonne

Membre de l'Académie roumaine

Grand Prix de l'Académie Française

Izabella Pluta propose un ouvrage inspiré par le travail de Krystian Lupa avec les jeunes comédiens de La Manufacture pour un spectacle intitulé La Salle d'attente à partir d'une pièce de Lars Norén. Le projet captive d'emblée par son originalité car il s'agit d'un ensemble de témoignages qui suivent le travail du début - l'origine - en passant par les étapes suivantes - traduction, dramaturgie - et les récits de l'expérience. L'organisation du livre se distingue par son architecture à même de dégager la spécificité de l'approche de Lupa.

Ce livre est l'équivalent de certains documents, le plus souvent filmiques consacrés à de très grands peintres, Picasso en particulier. "L'atelier de l'artiste" - le projet d'Izabella Pluta se place dans cette perspective car on peut suivre le processus et ses enjeux à partir de la proximité avec le metteur en scène - pédagogue. Les voix se constituent en une présence chorale où plusieurs générations s'associent et plusieurs cultures théâtrales communiquent. On passe des observations de Piotr Skiba et de l'essai de J.P. Thibaudat à l'analyse du texte traduit opérée subtilement par l'interprète de Lupa, Mariola Odzimkowska et enfin à la variation des "lettres" envoyées par les jeunes acteurs conviés à ce projet si inédit.

Ce livre, je l'ai lu avec attention car il ouvre une porte dans la salle des répétitions habituellement inaccessible et dégage l'originalité du travail de Lupa.

Il me semble que le titre de l'ouvrage pourrait être plus suggestif, moins lourd, et que certains textes gagneraient s'ils étaient légèrement revus en vue de la publication. Mais il ne s'agit que des détails facilement améliorables.

Parler de Lupa aujourd'hui et permettre l'accès à son atelier de formation est une initiative particulière tout à fait bienvenue.

La publication de ce livre dans un tirage restreint est tout à fait souhaitable.

le 5 octobre 2016

Georges Banu

UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2
UNIVERSITÉ DE LYON

Expertise éditoriale

Manuscrit « Salle d'attente de Krystian Lupa », Editions Antipodes, Lausanne

L'ouvrage *Créer et transmettre d'après Krystian Lupa*, dirigé par Izabella Pluta, sera très précieux pour les étudiants, enseignants et amateurs de théâtre en général qui s'intéressent à la création scénique européenne, et considèrent à juste titre Krystian Lupa comme un artiste majeur de notre époque (ce dont témoigne la présentation de trois de ses spectacles au prochain Festival d'Automne de Paris, en décembre 2016).

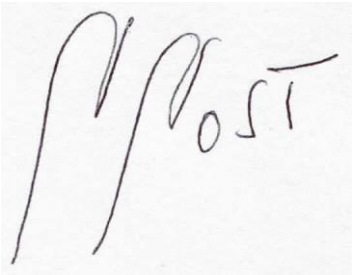
Conçu à partir d'études approfondies de la création *Salle d'attente*, cet ouvrage présente un double avantage. D'abord, il fait entrer le lecteur dans les arcanes d'une double création – puisque le spectacle réalisé à partir d'une pièce de Lars Noren a été monté en polonais et en français avec deux équipes différentes, ce qui éclaire l'importance des langues et des contextes de création. Ensuite, il explore les présupposés artistiques du travail théâtral de Krystian Lupa, en particulier dans la direction des acteurs. Une méthode originale, certes héritière d'une tradition théâtrale de l'Europe de l'Est, mais refondée, réappropriée, permet aux acteurs de vivre une expérience humaine singulière. Krystian Lupa est par ailleurs un artiste de la scène complet pour qui les éléments sonores et visuels, avec recours éventuel à l'image enregistrée, sont des enjeux majeurs clairement exposés ici.

L'ouvrage dirigé par Izabella Pluta est riche en témoignages de première main (entretiens avec Lupa lui-même et certains de ses acteurs ou autres collaborateurs) mais contient aussi des réflexions critiques témoignant de regards universitaires et journalistiques sur l'ensemble de l'œuvre de Lupa ou un spectacle particulier.

Il est donc très souhaitable que cet ouvrage puisse voir le jour rapidement.

Lyon, le 30 mai 2016,

Bernadette Bost, professeur émérite d'études théâtrales à l'Université Lyon 2.



Christian BIET
Professeur d'Histoire et Esthétique du Théâtre. Membre de l'Institut Universitaire de France
Directeur de l'Equipe Théâtre, équipe d'Accueil EA 4414 « HAR, Histoire des Arts et des Représentations »
Département des Arts du Spectacle
Université Paris Ouest-Nanterre

Evaluation de l'ouvrage d'Izabelle Pluta

Créer et transmettre d'après Kristian Lupa, travail avec les jeunes comédiens dans la mise en scène de Salle d'attente.

Dans l'ensemble, l'ouvrage est très intéressant : il témoigne bien de son objet, autrement dit de l'expérience d'un spectacle à travers celle de ses acteurs pris dans le processus (ce sont les 2 premières parties). Il donne aussi d'excellentes informations sur la "méthode" (qui n'en est pas une) de travail (avec l'acteur) de Lupa, et comme il y a peu de choses en français sur Lupa (le travail de Christophe Triau est ainsi à prendre en compte, en particulier les articles dans *Théâtre/Public* et l'édition Krystian Lupa, Trilogie « *Persona* » : *Factory 2 (« fantaisie collective inspirée d'Andy Warhol »), Persona. Marilyn* et *Persona. Le Corps de Simone*, traduction d'Agnieszka Zgieb, édition réalisée par Christophe Triau et Agnieszka Zgieb, L'Entretemps, série « Matériau », octobre 2015 dossier et postface), cet ouvrage apporte des informations et des points de vue utiles, et fournit quelques textes polonais nécessaires à une approche de Lupa en France (en particulier les textes cités par bribes, les entretiens avec Lupa et Skiba, et le texte d'Olkusz de la 3e partie).

Cet ouvrage est donc intéressant et fort utilie, donc publiable.
A l'issue de sa lecture, le profane verra ainsi bien mieux comment appréhender / ou est appréhendé le travail de l'acteur, et plus largement la mise en scène, chez Lupa.
Je donne ainsi un avis extrêmement favorable à sa publication.

Christian Biet
7 mai 2016

UNIVERSITÉ DE GENÈVE
FACULTÉ DES LETTRES

Eric Eigenmann
Professeur

Ligne directe: 022 379 73 54
eric.eigenmann@unige.ch

Créer et transmettre d'après Krystian Lupa. Travail avec les jeunes comédiens dans la mise en scène de « Salle d'attente », ouvrage dirigé par Izabella Pluta, 2015

Rapport de lecture succinct

C'est avec autant de plaisir que d'intérêt que j'ai lu le manuscrit de cet ouvrage. Il donne en effet à son lecteur, dans une présentation toujours claire, l'occasion rare de mieux cerner la pratique et l'esthétique de l'un des hommes de théâtre les plus passionnants du XXIème siècle, Krystian Lupa, grâce aux spécialistes en la matière qu'Izabella Pluta a eu le bonheur de réunir. Il s'agit donc là d'un ouvrage nécessaire dans l'édition théâtrale aujourd'hui.

La structure en trois chapitres est judicieuse, qui dégage des points de vue différents sur le théâtre de Lupa. Ceux-ci portent en effet tantôt sur la mise en scène mentionnée en sous-titre (2011) et ses matériaux (texte de Lars Norén, scénographie, vidéo, etc.), tantôt sur les réalisations antérieures du metteur en scène, tantôt encore sur sa méthode de travail et ses références intellectuelles (Carl Gustav Jung notamment). Ils proviennent de chercheurs et de critiques mais aussi de comédiens ayant travaillé avec Lupa, dont les témoignages sont précieux, sans oublier un metteur en scène français ayant assisté à l'expérience de 2011 (Jean-Yves Ruf). Sans oublier surtout Krystian Lupa lui-même (2 textes originaux et 2 entretiens). L'articulation entre observations concrètes et considérations plus générales se montre particulièrement féconde. Des traductions du polonais donnent accès à de nombreux textes qui méritent hautement cette plus large diffusion.

Un dernier « toilettage » du manuscrit sera sans doute apporté : il parachèvera une publication dont il y a lieu de se réjouir !

Eric Eigenmann
Genève, le 3 juillet 2016.